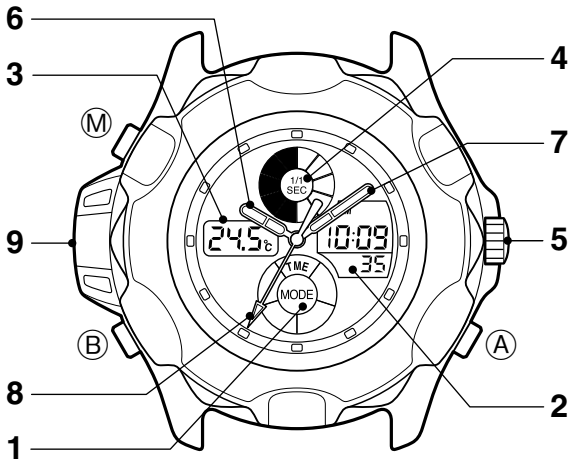


**CITIZEN®**

**INSTRUCTION MANUAL**



Este é um relógio combinado a quartzo com calendário e varias funções tais como: alarme, cronógrafo e função timer. Possui também a função termómetro e a função luz EL (electroluminescência).

# Índice

<b>Nome das peças</b> .....	<b>4</b>
<b>Ajustamento analógico</b> .....	<b>7</b>
<b>Mudança das funções digitais (modos)</b> .....	<b>8</b>
<b>Uso de cada função (modo)</b> .....	<b>9</b>
A. Modo horas <TME> .....	<b>9</b>
B. Modo calendário <CAL> .....	<b>12</b>
C. Modo alarme <ALM> .....	<b>14</b>
D. Modo cronógrafo <CHR> .....	<b>17</b>
E. Modo timer <TMR> .....	<b>20</b>
<b>Uso do termómetro</b> .....	<b>23</b>

---

<b>Indicador de pilha descarregada .....</b>	<b>26</b>
<b>Reajuste total .....</b>	<b>27</b>
<b>Uso do anel .....</b>	<b>28</b>
<b>Resistência à água .....</b>	<b>33</b>
<b>Precauções e limitações de uso .....</b>	<b>36</b>
<b>Especificações .....</b>	<b>42</b>

## Nome das peças

Nome		Modo	Hora	Calendário
Botão (A)	Apertar uma vez	Luz EL on		
	Apertar por mais de 2 segundos			
Botão (B)	Apertar uma vez	Termómetro	Termómetro	
	Apertar por mais de 2 segundos	Para o modo de ajustamento da hora	Para o modo de ajustamento do calendário	
Botão (M)	Apertar uma vez	Para o modo <CAL>	Para o modo <ALM>	
1: Sinal modo		TME	CAL	
2: Indicador digital [1]		Horas, minutos, segundos	Mês, data, dia da semana	
3: Indicador digital [2]		Temperatura	Temperatura	

## Nome das peças

Alarme	Cronógrafo	Timer
Mudanças on/off	Start/stop	Start/stop
Indicador de alarme	——	——
——	Fraccionado/reajuste	Ajuste regulação hora
Para o modo de ajustamento do alarme	——	Ajustamento rápido da hora
Para o modo <CHR>	Para o modo <TMR>	Para o modo <TME>
ALM	CHR	TMR
Ajuste da hora, on/off	Horas, minutos, segundos	Ajuste da hora, minutos, segundos
Temperatura	1/1000 de segundo	Temperatura

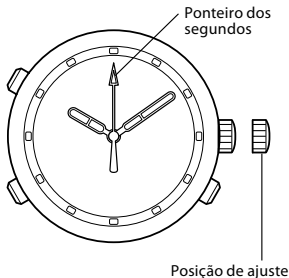
## Nome das peças

---

4: Indicador gráfico	Indica sempre gráfico sincronizado com o indicador digital 1
5: Coroa	Usada para ajustamento analógico
6: Ponteiro das horas	Indica sempre a hora (horas)
7: Ponteiro dos minutos	Indica sempre a hora (minutos)
8: Ponteiro dos segundos	Indica sempre a hora (segundos)
9: Termosensor	Mede a temperatura actual, mostrada pelo indicador digital 2



## Ajustamento analógico



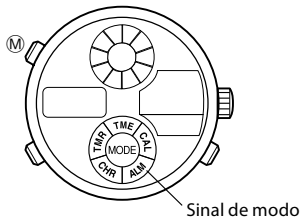
- (1) Extrair a coroa para parar o ponteiro dos segundos.
- (2) Girar a coroa para acertar a hora.
- (3) Empurrar para dentro a coroa para fazer repartir o relógio.

A hora digital e analógica podem ser ajustadas separadamente como num relógio duplo-tempo.

## Mudança das funções digitais (modos)

Além da função hora, este relógio possui outras quatro funções. Calendário, alarme, cronógrafo, e timer.

O modo actual pode ser verificado mediante o sinal de modo. Cada vez que aperta-se o botão (M), o relógio muda de modo como indicado de baixo.



Sinal de modo	Modo (função)
TME	Hora
CAL	Calendário
ALM	Alarme
CHR	Cronógrafo
TMR	Timer

### <Função de retorno automático>

Quando o relógio permanece no modo alarme por mais de 2 minutos, retorna automaticamente ao modo horas.

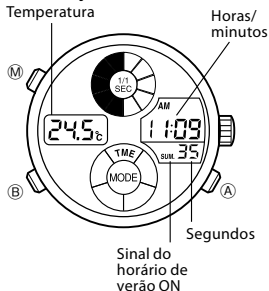
## Uso de cada função (modo)

### A. Modo horas <TME>

Quando o botão (A) foi apertado tempo atrás ou de recente no modo horas, a luz EL funciona.

Quando o botão (B) é apertado, a temperatura actual é calculada de novo.

#### [Indicação da hora normal]



#### <Mudança para o horário de verão>

- (1) Apertar o botão (B) para o modo horas por mais de 2 segundos. "SUM." e "ON/OFF" começam a lampear para indicar que o relógio entra no modo de ajuste do horário de verão. O ponto lampejante pode ser ajustado.
- (2) Apertar o botão (A) para ajustar o horário de verão para ON ou OFF. Cada vez que se aperta o botão (A), o modo de ajuste do horário de verão passa para (ON) ou (OFF) alternadamente.
- (3) Apertar o botão (M) para retornar o relógio à indicação da hora normal.


## Uso de cada função (modo)

---

\* Quando o relógio está ajustado no horário de verão (ON).  
Aparece “SUM.” e o relógio indica a hora que é 1 hora a mais em relação à hora normal.

### <Ajustamento da hora digital>

- (1) Apertar o botão **(B)** no modo horas normal por mais de 2 segundos. “SUM.” e “ON/OFF” começam a lampejar para indicar que o relógio entra no modo de ajuste do horário.
- (2) Cada vez que aperta-se o botão **(B)** no modo de ajuste do horário, o ponto lampejante move-se de “SUM.” para “segundos”, “minutos”, “horas”, “12-horas/24-horas” e de novo para “SUM.”. Soltar o botão **(B)** no ponto desejado para fazer de maneira que a indicação lampeje continuamente.
- (3) Ajustar o ponto apertando o botão **(A)**. (Se mantém-se apertado o botão **(A)**, a indicação muda rapidamente.)
  - Indicação de horário de verão muda ON/OFF cada vez que aperta-se o botão **(A)**.
  - Para ajustar os segundos, apertar o botão **(A)** para recomençar por “00” segundos.
  - O sistema de indicação “12-horas/24-horas” muda alternadamente cada vez que aperta-se o botão **(A)**.
- (4) Apertar o botão **(M)** para reajustar o relógio na indicação da hora normal.

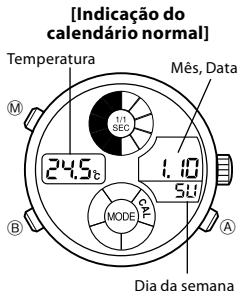
- Quando se regula a hora no sistema de indicação 12-horas, prestar atenção ao estado do relógio, se é para a manhã (AM) ou então para a tarde (PM).
- Se o relógio permanece no modo de ajustamento da hora (a indicação lampeja) por mais de 2 minutos, o mesmo retorna automaticamente para a indicação da hora normal.
- Se aperta-se o botão  no modo de ajustamento da hora, o relógio retorna para a indicação da hora normal.

## Uso de cada função (modo)

### B. Modo calendário <CAL>

Quando o botão (A) foi apertado tempo atrás ou de recente no modo calendário, a luz EL funciona.

Quando aperta-se o botão (B), a temperatura actual é calculada de novo.



### <Ajustamento do calendário>

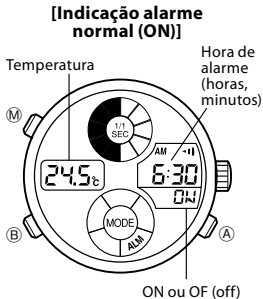
- (1) Apertar o botão (B) no modo calendário por mais de 2 segundos. “Mês” começa a lampear para indicar que o relógio entra no modo de ajustamento do calendário.
- (2) Apertar o botão (B) para seleccionar o ajustamento do “Mês”, “Data” ou “Ano”. O ponto lampejante move-se na ordem de “Mês” para “Data” e para “Ano”.
- (3) Apertar o botão (A) para ajustar o ponto lampejante. (Se apertar-se continuamente o botão (A), a indicação muda rapidamente.)
- (4) Apertar o botão (M) para ajustar o relógio para a indicação do calendário normal.

- O Ano (da era Cristã) pode ser ajustado entre 1998 e 2099. (A indicação do ano aparece somente no modo de ajustamento do calendário)
- Se o relógio é deixado no modo de ajustamento do calendário (a indicação lampeja) por mais de 2 minutos, o relógio se ajusta automaticamente no modo calendário normal.
- O dia da semana é automaticamente ajustado como resultado do ajuste do ano, mês e data.
- Se ajusta-se uma data que não existe (por exemplo 30 de Fevereiro), o relógio indica automaticamente o primeiro dia do mês sucessivo quando é ajustado à indicação do calendário normal.
- Este relógio não necessita de ser ajustado para o primeiro dia de cada mês, graças à função calendário automática.
- Se aperta-se o botão **M** no modo ajustamento calendário, o relógio retorna para a indicação do calendário normal.

## Uso de cada função (modo)

### C. Modo alarme <ALM>

Uma vez que este alarme esteja ajustado a (ON), o mesmo soa por 20 segundos à mesma hora todos os dias.



### <Modo de ajustamento>

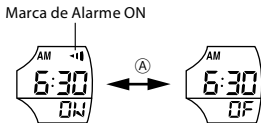
- (1) Apertar o botão ⓑ no modo alarme por mais de 2 segundos. “Horas” começa a lampear para indicar que o relógio entra no modo de ajustamento do alarme.
- (2) Apertar o botão Ⓐ para ajustar “Horas”.
- (3) Enquanto “Horas” estiver lampejando, apertar o botão ⓑ para fazer lampear “Minutos”.
- (4) Apertar o botão Ⓐ para ajustar “Minutos”. (Apertando continuamente o botão Ⓐ a indicação muda rapidamente.)
- (5) Apertar o botão Ⓜ para retornar à indicação alarme normal.



### <Mudança alarme ON/OFF>

Cada vez que aperta-se o botão (A) na indicação modo alarme normal, o alarme muda ON/OFF (off) alternadamente.

Quando o alarme está em ON, o “sinal  ON” se acende.



### <Duração do alarme, Desligamento do alarme>

O Alarme dura 20 segundos. O Alarme desliga-se apertando qualquer botão.

### <Monitorização do som>

Enquanto o botão (A) estiver apertado no modo alarme, o alarme continua a soar.

## Uso de cada função (modo)

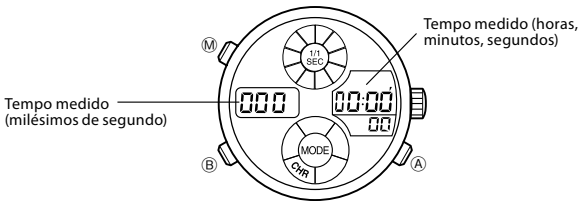
---

- Quando o modo horas encontra-se no sistema 12-horas, o modo alarme está no mesmo sistema. Prestar atenção à indicação A/P, se está ajustada para a manhã (AM) ou para a tarde (PM).
- Se o modo horas estiver ajustado para o horário de verão, não influencia o modo alarme.
- Se o relógio permanece no modo de ajustamento do alarme por mais de 2 minutos, o mesmo é automaticamente recolocado na indicação de alarme normal.
- Se aperta-se o botão **(M)** no modo ajustamento do alarme, o relógio retorna para a indicação de alarme normal.

### D. Modo cronógrafo <CHR>

O cronógrafo é capaz de medir e indicar ao máximo 23 horas, 59 minutos, 59 segundos e 999 milissegundos com unidades de 1/1000 de segundo. Após 24 horas, pára com a indicação de “0°00'00"000”. O cronógrafo também pode medir tempos fraccionados (tempo decorrido).

#### [Indicação de reajuste do cronógrafo]



## Uso de cada função (modo)

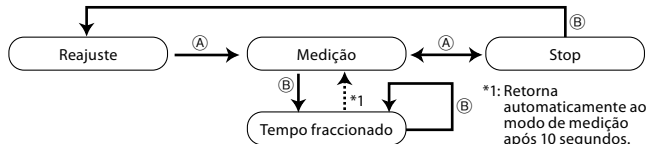
---

### <Medição do tempo total decorrido>

- (1) O cronógrafo parte ou pára cada vez que aperta-se o botão (A) .
- (2) Para reajustar o cronógrafo, apertar o botão (B) quando o mesmo pára.

### <Medição de tempos fraccionados>

- (1) O cronógrafo parte ou pára cada vez que aperta-se o botão (A) .
- (2) Apertar o botão (B) durante a medição de um tempo e o relógio mostra um tempo fraccionado por 10 segundos. Enquanto estiver indicado um tempo fraccionado, “SPLIT” lampeja. Cada vez que aperta-se o botão (B) , o cronógrafo indica o último tempo fraccionado.
- (3) Para reajustar o cronógrafo, apertar o botão (B) quando o mesmo pára.



### <Mudança de modo durante a medição de um tempo no modo cronógrafo>

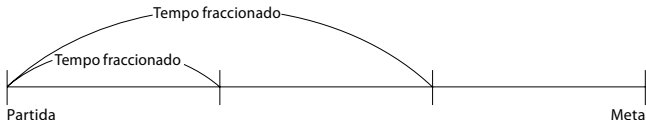
Mesmo se o botão **(M)** for apertado durante a medição de um tempo no modo cronógrafo, a medição do tempo continua. O tempo medido é indicado quando o modo retorna de novo a cronógrafo. Todavia, se a medição do tempo continua por mais de 24 horas, o cronógrafo retorna para a indicação de reajuste.

### \* Som de controle da operação e luz EL.

No momento da partida, da paragem, do controle do tempo fraccionado, da operação de reajuste no modo cronógrafo, o relógio emite um som de controle da operação.

No momento da paragem ou da medição de um tempo fraccionado, a luz EL acende-se por 3 segundos junto com o som.

Tempo fraccionado: tempo decorrido desde a partida.



## Uso de cada função (modo)

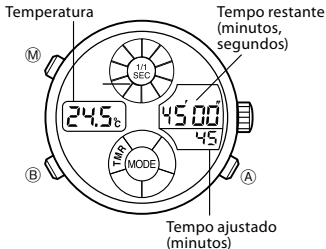
---

### E. Modo timer <TMR>

O timer pode ser ajustado de 1 a 60 minutos com intervalos de 1 minuto.

Quando o tempo ajustado é terminado, um som de aviso de tempo terminado ouve-se por cerca de 5 segundos. Depois disso, o timer retorna ao tempo ajustado e pára.

#### [Indicação de ajustamento do timer]

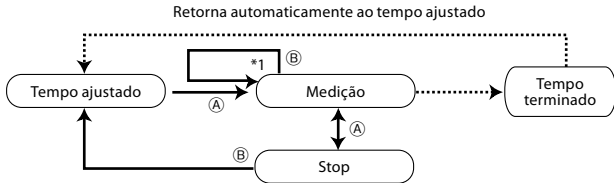


#### <Ajustamento do timer>

Apertar o botão (B) na indicação do ajuste do timer (o tempo ajustado lampeja) para seleccionar o tempo ajustado. Cada vez que aperta-se o botão (B), o tempo ajustado indicado diminui de 1 minuto. (Se aperta-se o botão (B) continuamente, o valor indicado diminui rapidamente.)

### <Medição do timer>

- (1) Apertar o botão (A) para fazer partir o timer ao tempo ajustado.
- (2) Se aperta-se o botão (A) durante a medição do tempo, o timer pára. Se aperta-se de novo o botão (A), o timer reparte.
- (3) Se aperta-se o botão (B) quando o timer pára, a indicação retorna ao tempo do ajustamento do timer.



\*1: Função repartida timer

Se aperta-se o botão (B) durante a medição do timer competição, o modo muda imediatamente para a indicação de tempo do ajustamento do timer e reparte.

## Uso de cada função (modo)

---

- **Som de controle operação**

No momento da partida, da paragem, do reajuste e da operação de repartida do timer no modo timer, ouve-se um som de controle da operação.

### <Mudança de modo durante a medição do timer>

Se aperta-se o botão **M** no modo timer para mudar modo, a medição do tempo continua internamente. Se o modo for mudado de novo para o modo timer, o tempo continuamente medido pelo timer é indicado. Todavia, se o timer é terminado, a indicação retorna ao tempo ajustado do timer.



## Uso do termómetro

O termómetro indica a temperatura actual ou a última medição em todos os modos com excepção do modo cronógrafo.

A temperatura é medida de duas maneiras:

1. Através do botão operativo em qualquer momento
2. Automaticamente medida a cada hora.

A temperatura pode ser indicada seja na escala centígrada (°C) que Fahrenheit (°F).

### <Medição automática da temperatura>

A temperatura é automaticamente medida a cada hora e quando o modo muda de cronógrafo para timer.

Todavia, se o relógio estiver no estado de ajustamento (indicação lampejante) no modo cronógrafo ou horas no momento da medição, a temperatura não é medida.

### <Medição da temperatura através do botão operacional>

Se aperta-se o botão **(B)** nos modos hora normal ou calendário, a temperatura é medida repetidamente por 3 minutos com intervalos de 2 segundos.

## Uso do termómetro

---

### <Intervalo de medição da temperatura e precisão>

	Em graus Centígrados (°C)	Na escala Fahrenheit (°F)
Intervalo de indicação da temperatura	-9.9°C ~ +59.9°C	14°F ~ 139°F
Unidades de medição	0.1°C	1°F
Exactidão da medição	20°C ~ 30°C: ±1°C -5°C ~ +40°C: ±2°C	68°F ~ 86°F: ±2°F 23°F ~ 104°F: ±4°F

### (Nota)

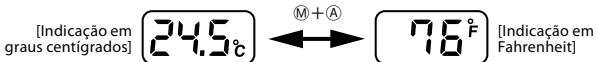
- Se o relógio for usado no pulso, a temperatura do corpo influencia a medição da temperatura.  
Para medições exactas da temperatura, tirar o relógio do pulso e deixá-lo no ambiente a medir pelo menos por 20–30 minutos. A influência da temperatura do corpo depende das condições ambientais como a diferença entre a temperatura atmosférica e aquela do corpo antes de tirar o relógio do pulso, etc.

- Não usar o termómetro fora do intervalo indicado. Temperaturas extremamente quentes ou frias podem causar a rotura do relógio.

### <Mudança da indicação da temperatura de graus centígrados a Fahrenheit>

Apertar o botão (A) para o modo horas ou calendário por mais de 3 segundos enquanto aperta-se o botão (M). A indicação da temperatura muda de graus centígrados (°C) a Fahrenheit (°F) ou vice versa.

Se aperta-se o botão (A) antes de (M), a indicação não muda.

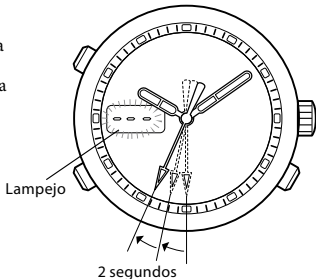


## Indicador de pilha descarregada

Quando a pilha perde a carga, a função de indicação de pilha descarregada muda a indicação como está mostrado em seguida.

- O ponteiro dos segundos move-se com intervalos de 2 segundos (move-se de 2 divisões a cada 2 segundos)
- No modo horas ou calendário, a indicação da temperatura começa a lampear “- - -”.

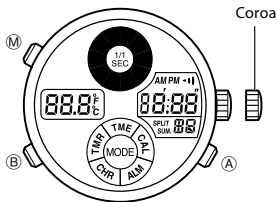
Mesmo quando o relógio se encontra nesta condição, indica normalmente a hora, mas a luz EL, o termómetro e o alarme não funcionam. Substituir imediatamente a pilha com uma nova.



## Reajuste total

Após ter substituído a pilha, acertar-se de efectuar todas as operações de reajuste total como é descrito em seguida.

O relógio às vezes pode funcionar mal ou dar indicações anormais a seguir a um grande choque ou a electricidade estática (por exemplo, o relógio não indica nada, o alarme soa continuamente, etc.). Se o relógio encontra-se nestas condições, efectuar a operação de reajuste total.



- (1) Puxar a coroa para fora.
- (2) Simultaneamente apertar o botão (A) , (B) e (M) .
- (3) Largar os três botões.
- (4) Apertar a coroa no seu lugar. (Ouve-se um som de controle da operação.)

Desta maneira realiza-se a operação de reajuste total.

Antes do uso, reajustar o relógio para a hora correcta em todos os modos.

## Uso do anel

Alguns relógios não possuem as seguintes funções do anel por causa de diferenças de modelo ou de desenho.

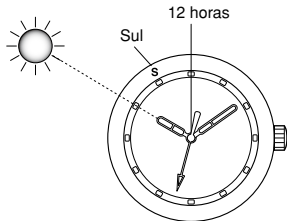
1. Função bússola
2. Função navegação

### 1. Função bússola (no hemisfério norte)

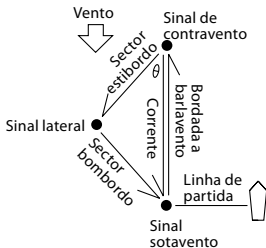
A direcção da bússola pode ser lida aproximadamente mediante esta função baseada na direcção do sol.

#### <Localizar a direcção da bússola>

Colocar o ponteiro das horas na direcção do sol. O ponto intermédio entre o ponteiro das horas e o ponto das 12 horas é grosso modo igual ao sul. Colocar a marca "S" na direcção do sul e pode-se ler grosso modo a direcção da bússola. Usar esta indicação como uma linha guia dado que a mesma pode mudar levemente em relação à estação do ano e à latitude.



## 2. Função iatismo



### <Conhecimentos básicos>

Em geral nas regatas de iates, os sinais mostrados na figura são posicionados ao longo do percurso. Os navegantes devem percorrer o mais rapidamente possível o percurso na ordem estabelecida. As direcções de velejamento são especificadas mediante ângulos como norte =  $0^\circ$ , este =  $90^\circ$ , sul =  $180^\circ$ , oeste =  $270^\circ$ .

Velejar com o vento da parte direita chama-se estibordo, velejar com o vento da parte esquerda chama-se bombordo.

### <Uso do anel-1>

- (1) Antes da partida, localizar o sinal de contravento mediante a bússola e colocar o sinal “▲” do ponto das 12-horas na direcção.

## Uso do anel

---

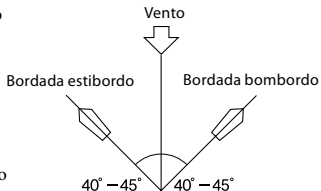
- (2) O percurso do sinal de contravento na direcção do sinal lateral (sector estibordo) está na direcção do sinal verde “ ▲ ” situado no lado baixo esquerdo.  
Portanto, deve-se velejar nesta direcção de maneira que o iate alcance o sinal lateral mesmo se é difícil de ver o sinal por causa do mau tempo.
- (3) Assim como em (2), velejar na direcção indicada pelo sinal vermelho “ ▲ ” para velejar no percurso do sinal lateral na direcção do sinal de sotavento (sector bombordo)
- (4) Para velejar do sinal lateral direito para esquerda, dirigir o iate na direcção do sinal branco “ ▲ ”.

**Nota:** O método descrito é válido somente se  $\theta$  for colocado a  $45^\circ$ . Se  $\theta$  é  $60^\circ$  e o sinal lateral estiver ao exterior, ler os números por cima dos sinais verde e vermelho, porque senão não é possível encontrar o percurso correcto. No caso no qual  $\theta$  seja  $30^\circ$  e o sinal lateral encontre-se no interior, ler os números por baixo dos sinais vermelho e verde “ ▲ ”.



### <Uso do anel-2>

O iate pode velejar na direcção contravento com um ângulo de  $45^\circ$  (iates com prestações elevadas podem velejar com  $40^\circ$ ). Se o iate for conduzido na direcção contravento antes da regata e o ângulo obtido for ajustado na marca vermelha ou verde (superior direito ou superior esquerdo), pode-se ler o deslocamento do vento durante a regata. O iate pode portanto ser conduzido na direcção mais favorável.

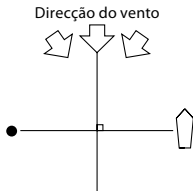


## Uso do anel

---

### <Uso do anel-3>

O anel pode ser usado para conhecer o ângulo entre a linha de partida e a direcção do vento. Em geral, a linha de partida é marcada com um ângulo de  $90^\circ$  em relação ao vento. Todavia, raramente é o ângulo real porque a direcção do vento muda frequentemente. Portanto, ajustar o sinal branco “▲” na direcção do vento e velejar na direcção de uma extremidade à outra. Se a direcção de navegação for no lado positivo da linha branca do ponto das 3-horas (ou 9-horas), é conveniente manter a navegação próxima à direcção actual. Se a direcção actual for no lado negativo da linha branca, é conveniente efectuar um percurso oposto ao sinal.



\* Fazendo-se pleno uso das três funções consente-lhe de velejar no percurso mais favorável.

## Resistência à água

### **ADVERTÊNCIA** Resistência à água

- Os modelos não resistentes à água não são desenhados para entrar em contato com qualquer umidade. Tome cuidado para não expor o relógio com esta classificação a qualquer tipo de umidade.
- A resistência à água para uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio é resistente à água para salpicos de água acidentais.
- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou saturados com gás hélio.

## Resistência à água

---

- Veja o mostrador do relógio e a parte posterior da caixa para a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente. (A unidade “bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar também pode ser indicado como W.R.××bar.

Nome	Indicação	Especificações
	Mostrador ou tampa posterior	
Relógio não resistente à água	—	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água aumentada para uso diário	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

### Uso relacionado com água



Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)



Natação e trabalho de lavagem geral



Mergulho livre, esportes marítimos



Mergulho autônomo usando tanque de ar



Operar a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**OK**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**OK**

**OK**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**OK**

**OK**

**OK**

**NÃO**

**NÃO**

## Precauções e limitações de uso

### **PRECAUÇÃO** Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- **NÃO** use o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois existe o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois existe o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira como a pulseira estiver ajustada.
- Tire o relógio antes de dormir.

### **PRECAUÇÃO** Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada (posição normal). Se a coroa for do tipo rosca de trava, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- **NÃO** opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e danificar componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar claro mesmo após um longo período de tempo, consulte o Centro de Serviço Citizen Autorizado para a inspeção e/ou reparo.

- Mesmo que o relógio tenha um alto nível de resistência à água, tome as seguintes precauções.
  - Se o relógio for usado na água do mar, após o uso, enxágüe-o com água fresca e seque-o com um pano seco.
  - Não verta água de uma torneira diretamente no relógio.
  - Retire o relógio antes de tomar banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão aparafusado, etc.) podem soltar-se.



### **PRECAUÇÃO**

#### **Quando usar o relógio**

##### **<Pulseira>**

- Pulseiras de couro, pele genuína e borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à transpiração, óleos do corpo e sujeira. Certifique-se de substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada se for molhada (esvanecimento, descascamento do adesivo), em virtude das propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma irritação da pele.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.

## Precauções e limitações de uso

---

- Não use a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada pelas tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao usar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas etc.). Além disso, a pulseira pode ser afetada por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando a pulseira perder sua elasticidade ou ficar rachada.
- Solicite o conserto ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
  - Se perceber uma anormalidade com a pulseira devido a corrosão.
  - O pino da pulseira está saliente.
- Recomendamos que você não tente ajustar a pulseira do relógio por conta própria. Conhecimento especial e experiência são necessários para o ajuste adequado. Se a pulseira não for ajustada corretamente, ela poderá soltar-se e provocar a perda do relógio. (Algumas lojas podem fornecer uma ferramenta de ajuste da pulseira ao comprar o relógio). Para ajustar a pulseira, recomendamos que você consulte a loja onde comprou o relógio ou o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo. Algumas lojas de conserto podem cobrar uma taxa nominal para o ajuste se o relógio não tiver sido comprado diretamente delas.

### <Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.



### <Magnetismo>

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor escalonado que use um ímã. Sujeitar o relógio a um forte magnetismo pode fazer que o motor funcione incorretamente e impedir que o relógio mantenha a hora com precisão. Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos de saúde magnéticos (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas etc.) ou os ímãs usados em fechos de portas de geladeiras, fivelas usadas em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha e outros artigos similares.

### <Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

### <Eletricidade estática>

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode funcionar incorretamente ou até parar de funcionar completamente se for exposto a uma eletricidade estática intensa.

### <Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Se diluente para tinta, gasolina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores de quarto de banho e adesivos, repelentes de água etc.) entrarem em contato com o relógio, isso pode descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.

## Precauções e limitações de uso

---

### <Adesivos de proteção>

- Certifique-se de remover quaisquer adesivos de proteção que possam estar afixados no relógio (parte posterior da caixa, pulseira, fivela etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade podem entrar no espaço entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.



### **PRECAUÇÃO** Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele da mesma maneira que a roupa. A corrosão do metal ou manchas despercebidas tais como as manchas causadas pela transpiração e sujeira podem manchar as mangas e outras porções da roupa. Mantenha o relógio sempre limpo.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. Se você achar que há algo errado, pare de usar o relógio imediatamente e consulte um médico.  
No caso de acumulação de transpiração ou sujeira numa pulseira metálica ou caixa, limpe completamente usando uma escova ou detergente neutro. No caso de uma pulseira de couro, limpe com um pano seco.
- As pulseiras de couro podem se descolorir pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha sua pulseira de couro limpa, limpando-a com um pano seco.

### Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Para uma pulseira de metal, plástico ou borracha (uretano), lave qualquer sujeira com água. Retire as pequenas quantidades de sujeiras presas entre as fissuras da pulseira metálica com uma escova macia.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

#### <Se o seu relógio tiver uma pintura luminosa>

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros.

Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz se enfraquece gradativamente com o decorrer do tempo.
- A duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

# Especificações

1. Caliber No.: C71\*
2. Modelo: Relógio a quartzo combinado (analógico e digital).
3. Exactidão do relógio:  $\pm 20$  segundos por mês (média)  
(Usado a temperatura ambiente [de  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ ])
4. Intervalo de temperatura de funcionamento: de  $0^{\circ}\text{C}$  a  $+55^{\circ}\text{C}$
5. Indicação das funções:
  - Horas: horas, minutos, segundos, temperatura
  - Calendário: Mês, data, dia da semana, temperatura
  - Alarme: horas, minutos, alarme on/off
  - Cronógrafo: 24-horas cronógrafo (unidades 1/1000 segundo), tempo fraccionado
  - Timer: timer 60 minutos (unidade de ajustamento: 1 minuto)
6. Outras funções:
  - Função luz EL
  - Função termómetro
  - Função aviso pilha descarregada

7. Pilha usada: Pilha No.: 280-44, Código pilha: SR927W.

8. Duração da pilha:       aprox. 2 anos (condições de funcionamento; som de alarme:  
20 segundos/dia, som de tempo terminado no modo timer:  
5 segundos/dia; luz EL: 3 segundos/dia)

\* A pilha especificada assegura de maneira estável a exactidão por 2 anos quando o relógio for usado nas condições de funcionamento standard como acima referido. Todavia, a duração de funcionamento da pilha difere muito dependendo da frequência de uso do alarme, cronógrafo, luz EL, etc.

\* As especificações estão sujeitas a mudança para melhoramentos sem informação.



CE

Model No.JS1 \*

Cal.C710

CTZ-B8010⑥